

OPERATING INSTRUCTIONS

This lock is preset at the factory to operate at 0-0-0-0.

To set your own combination:

1. With dials at 0-0-0-0, pull out shackle.
2. Turn shackle counterclockwise 90° and press it down.
3. Continue pressing shackle and turn another 90°.
4. Set the dials to your own combination.
5. Turn shackle clockwise back to the original 90° position. Lift and return shackle to closed position.

**INSTRUCTIONS D'UTILISATION**

La combinaison a été préalablement programmée sur 0-0-0-0.

Pour entrer votre propre combinaison :

1. Placez les molettes sur 0-0-0-0 et tirez sur l'anse.
2. Tournez l'anse à 90° dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
3. Appuyez fermement sur l'anse jusqu'à pouvoir effectuer un autre tour à 90° (1/4 de tour) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, l'anse restant ainsi en position basse.
4. Réglez les molettes de haut en bas à votre propre combinaison.
5. Une fois votre combinaison sélectionnée, remettez l'anse dans sa position initiale à 90° dans le sens des aiguilles d'une montre. Relevez l'anse et revenez en position de fermeture. Brouillez les molettes pour verrouiller.

GEBRAUCHSANWEISUNG

Dieses Schloss wird werkseitig auf 0-0-0-0 voreingestellt.

Ihre eigene Kombination einstellen:

1. Das Stellwerk auf 0-0-0-0 drehen und den Bügel öffnen.
2. Den Bügel um 90° entgegen dem Uhrzeigersinn drehen.
3. Den Bügel fest herunterdrücken, um eine weitere 90° Drehung entgegen dem Uhrzeigersinn durchzuführen, damit der Bügel unten bleibt.
4. Die Stellräder von oben nach unten auf Ihre persönliche Zahlenkombination einstellen.
5. Nach dem Einstellen Ihrer persönlichen Zahlenkombination, bringen Sie den Bügel durch eine 90° Drehung in Uhrzeigerichtung wieder in seine ursprüngliche Position. Den Bügel nach oben ziehen und verschließen. Der Bügel wird durch das Verstellen der Stellräder blockiert.

GEBRUIKSAANWIJZING

De combinatie is op voorhand ingesteld op 0-0-0-0.

Hoe uw eigen combinatie in te stellen:

1. Stel wieltes op 0-0-0-0 en neem de beugel uit.
2. Draai beugel 90° naar links en druk naar beneden.
3. Druk op beugel tot hij nog eens 90° naar rechts kan draaien zodat de beugel in de beneden positie blijft.
4. Stel de wieltes van boven naar beneden in op uw persoonlijke geheime code.
5. Eens U uw geheime code hebt ingesteld draai de beugel 90° naar links terug tot zijn originele positie. Sluit beugel en draai de wieltes willekeurig om.

MODO DE EMPLEO

La combinación ha sido preestablecida a 0-0-0-0.

Para establecer su propia combinación:

1. Con los discos en 0-0-0-0, hale el gancho hacia fuera.
2. Gire el gancho 90° en sentido opuesto a las manecillas del reloj y presiónelo hacia abajo.
3. Mantenga el gancho presionado y gire orto 90°.
4. Fije los discos numerados según su propia combinación.
5. Gire el gancho en el sentido de las manecillas del reloj a la posición 90° original. Levante y regrese el grillete a la posición cerrada.

ISTRUZIONI D'USO

La combinazione è stata precedentemente programmata sul 0-0-0-0.

Per entrare la propria combinazione:

1. Mettere le molle sopra 0-0-0-0 e tirare l'ansa.
2. Girare l'anse a 90° nel senso antiorario.
3. Premere fortemente sull'ansa fino a potere effettuare un altro giro a 90° indietro nel senso antiorario, l'anse rimane così in posizione bassa.
4. Regolare le molle dal altro verso il basso, sulla base della propria combinazione.
5. Una volta la combinazione selezionata, rimettere l'anse nel posto iniziale a 90° nel senso orario. Rilevare l'anse e tornare in posizione di chiusura. Confondere le molle per chiudere.

MODO DE UTILIZAÇÃO

A combinação foi pre-programada sobre 0-0-0-0.

Para determinar a sua própria combinação:

1. Posicione os botões (rodas dentadas) em 0-0-0-0 e puxe pela argola.
2. Faça rodar a argola no sentido contrário ao das agulhas dum relógio (um quarto de volta) e faça pressão para baixo.
3. Carregue firmemente na argola até poder efectuar mais um quarto de volta no sentido contrário ao das agulhas dum relógio. A argola fica então numa posição baixada.
4. Posicione os botões, de cima para baixo, até obter a sua própria combinação.
5. Quando tiver seleccionado a sua combinação, torne a colocar a argola na posição inicial (um quarto de volta no sentido das agulhas dum relógio). Levante a argola e volte à posição de fecho. Misture os botões para trancar o cadeado.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Αυτή η κλειδαριά έχει προρυθμιστεί εργοστασιακά να λειτουργεί με το συνδυασμό 0-0-0-0.

Για να ρυθμίσετε το δικό σας συνδυασμό:

1. Αφού έχετε σχηματίσει τον αριθμό 0-0-0-0 με τις ροδέλες, αφαιρέστε το αγκύλιο.
2. Περιστρέψτε το αγκύλιο αριστερόστροφα κατά 90° και πιέστε το προς τα κάτω.
3. Συνεχίστε να πιέζετε το αγκύλιο και περιστρέψτε το ξανά κατά 90°.
4. Σχηματίστε με τις ροδέλες το συνδυασμό σας.
5. Μετακινήστε το αγκύλιο δεξιόστροφα στην αρχική του θέση των 90°. Ανασηκώστε και επαναφέρετε το αγκύλιο στη θέση ασφάλισης.

BRUKSANVISNING

Tallkombinasjonen er allerede programmert på 0-0-0-0.

For å legge inn din egen tallkombinasjon:

1. Sett rulleknappene på 0-0-0-0 og dra i bøylene.
2. Drei bøylene 90° mot klokken.
3. Trykk fast på bøylene slik at du kan gjøre en ny 90° omdreining mot klokken, med bøylene som da står i nedre stilling.
4. Still rulleknappene ovenfra og ned på din egen tallkombinasjon.
5. Når du har valgt tallkombinasjonen, setter du bøylene i dens opprinnelige stilling igjen på 90° med klokken. Hev bøylene og sett den tilbake til lukket position. Forstyr rulleknappene for å låse.

BRUGSANVISNING

Koden er blevet programmeret på forhånd på 0-0-0-0.

Sådan skaber du din egen kode:

1. Stil rulleknapperne på 0-0-0-0 og træk i bøjlen.
2. Drej bøjlen 90° mod uret.
3. Tryk fast på bøjlen, indtil du kan dreje den endnu 90° mod uret, mens bøjlen stadig er i lav position.
4. Indstil rulleknapperne fra øverst til nederst på din egen kode.
5. Når du har skabt din kode, stil bøjlen tilbage i sin oprindelige position på 90° med uret. Loft bøjlen op og vend tilbage til lukket position. Forstyr rulleknapperne for at låse.

BRUKSANVISNING

Kombinationen har på förhand programmerats till 0-0-0-0.

För att ange din egen kombination:

1. Placera skivorna på 0-0-0-0 och drag i handtaget.
2. Vrid handtaget 90° i moturs riktning.
3. Tryck ner handtaget med en kraftig rörelse till dess att du kan vrida det 90° i moturs riktning, handtaget ska stanna i nedtryckt läge.
4. Reglera skivorna uppifrån och ner med din egen kod.
5. Då du valt din kod sätter du tillbaka handtaget i sin ursprungliga position i 90° i medurs riktning. Lyft handtaget och återgå till stängt läge. Blanda skivorna för att läsa.

KÄYTTÖOHJE

Lukkokoodiksi on alun perin valittu 0-0-0-0.

Vaihda sen tilalle oma koodisi seuraavasti:

1. Kierrä koodipyörät asentoon 0-0-0-0 ja vedä sangasta.
2. Kierrä sankaa 90° vastapäivään.
3. Paina sankaa lujasti kunnes voit kiertää vastapäivään lisää 90° kahvan pysyessä alas painettuna.
4. Säädä koodipyörät ylhäältä alaspäin muodostaen oman koodisi.
5. Kun koodi on valittu, kierrä sankaa takaisin 90° myötäpäivään alkuasentoonsa. Nosta sankaa ja palaa lukitusasentoon. Lukitse sekoittamalla koodipyörät.

SPOSÓB UŻYCIA

Początkowo ustawiony kod to 0-0-0-0.

Aby ustawić własny kod:

1. Ustawić pokrętła na 0-0-0-0 i pociągnąć ucho.
2. Przekręcić ucho o 90° w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
3. Mocno nacisnąć ucho, tak by można jeszcze raz przekręcić o 90° w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, dzięki czemu ucho pozostanie w położeniu opuszczonym.
4. Obracać pokrętłami w górę lub w dół, aby wybrać własny kod.
5. Po ustawieniu kodu, ustawić ucho w położeniu początkowym, przekręcając je o 90° zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Podnieść ucho i ustawić w położeniu zamkniętym. Przetawić pokrętła w inne położenie, aby zarygłować.

FELHASZNÁLÁS

Az alapértelmezett kombináció: 0-0-0-0.

Az Ön által kívánt kombináció beállításához:

1. Állítsa a kerekeket 0-0-0-0 -ra és húzza meg a fület.
2. Óramutató járásával ellenkező irányba forgassa el 90° -kal a fület.
3. Erősen nyomja a fület, amíg még egyszer el nem fordul 90° -ot óra járásával ellenétes irányba, ekkor fül alsó állásba kerül.
4. Fentről lefelé haladva állítsa be a kerekeken személyes kombinációját.
5. Miután kiválasztotta kombinációját forgassa vissza 90°-kal a fület kiindulási helyzetbe. Engedje fel a fület, majd zárja le. A lezáráshoz tekergesse el a kerekeket.

MOD DE UTILIZARE

Combiñația a fost programată în prealabil pe 0-0-0-0.

Pentru a introduce combinația dumneavoastră:

1. Poziționați roțițele pe 0-0-0-0 și trageți toarta.
2. Roțiți toarta la 90° în sens invers acelor de ceas.
3. Apăsați ferm pe toartă până când puteți să o mai roțiți încă o dată la 90° în sens invers acelor de ceas, toarta rămânând în poziție impinsă.
4. Reglați roțițele de sus în jos pe combinația dumneavoastră.
5. După ce v-ați ales combinația, repuneți toarta în poziția sa inițială, la 90° în sensul acelor de ceas. Ridicați toarta și reveniți în poziția de închidere. Învărțiți roțițele pentru a bloca.

NÁVOD K POUŽITÍ

Kód byl předběžně naprogramován na 0-0-0-0.

Jak zvolíte svůj vlastní kód:

1. Nastavte kolečka na 0-0-0-0 a zatáhněte za oko.
2. Otočte okem o 90° proti směru hodinových ručiček.
3. Silně zatlačte na oko, dokud nebudete moci provést druhé pootočení o 90° proti směru hodinových ručiček, takže oko zůstane v dolní poloze.
4. Nastavte kolečka shora dolů na svůj vlastní kód.
5. Jakmile kód zvolíte, pootočte oko o 90° ve směru hodinových ručiček do jeho původní polohy. Povyžhněte oko nahoru a vraťte se do polohy zamčeného zámku. K zamčení zámku pootočte všemi kolečky.

ИНСТРУКЦИЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Исходная комбинация 0-0-0-0.

Чтобы установить новый шифр:

1. С помощью колесиков установите шифр 0-0-0-0 и вытяните дужку замка.
2. Поверните дужку на 90° против часовой стрелки.
3. Сильно нажмите на дужку, чтобы еще раз повернуть ее на 90° против часовой стрелки, при этом дужка должна оставаться в нижнем положении.
4. Установите новую цифровую комбинацию, поворачивая колесики сверху вниз.
5. Когда новый шифр будет установлен, поверните дужку на 90° по часовой стрелке, чтобы вернуть ее в исходное положение. Поднимите дужку и закройте ее. Смешайте цифровую комбинацию, чтобы заблокировать замок.

KULLANIM KILAVUZU

Şifre önceden 0-0-0-0 konumuna ayarlanmıştır.

Kendi şifrenizi seçmek için:

1. Ayar tekerlerini 0-0-0-0 konumuna getiriniz ve halkayı çekiniz.
2. Saat ibresinin ters yönünü izleyip halkayı 90° dereceye çeviriniz.
3. Saat ibresinin ters yönünü izleyip yeni bir 90° derecelik döndürmeyi gerçekleştirmek için halkanın üstüne sıkıca basınız, bu durumda halka düşük bir pozisyonda kalıyor.
4. Ayar tekerlerini yukarıdan aşağıya doğru kendi seçtiğiniz şifreye göre ayarlayınız.
5. Şifreyi seçtiğinizde, halkayı saat ibresinin düz yönünü izleyip tekrar başlangıçtaki 90° derecelik konumuna getiriniz. Halkayı kardırınız ve kapalı konumuna yeniden getiriniz. Kilitlemek için, ayar tekerlerini çevirerek şifre kombinasyonunu bozunuz.

ご使用方法

工場から出荷されたときのコード番号は0-0-0-0になっています。

お好きなコード番号の合わせ方：

1. コード番号を0-0-0-0の位置にあわせ、レバーを引きます。
2. レバーを逆時計回りに90度回転させます。
3. レバーを押して、もう一度逆時計回りに90度回転できるようにします。こうすることで、レバーは下の位置になったまになります。
4. お選びになったコード番号に合わせます。
5. コード番号を合わせたら、レバーを時計回りに90度回転させ、元の位置に戻します。レバーを上げて、レバーを閉められる位置まで戻します。コード番号をばらばらにしてロックします。